

Pražský Prager Literární Literatur Dům Haus

autorů německého jazyka deutschsprachiger Autoren

VÝROČNÍ ZPRÁVA

2020

Nikoliv kavárna nad Prahou, nýbrž literární dům – pro zájemce a příznivce kdysi věhlasného „pražského kruhu“, který tvořili Franz Kafka, Max Brod, Egon Erwin Kisch a další zdejší autoři německého jazyka – a zároveň vhodné místo pro setkávání přátel soudobé pražské literatury.

Lenka Reinerová

Obsah

Úvodní slovo	3
Poslání Pražského literárního domu	6
Organizační struktura.....	7
Přehled činnosti v roce 2020	8
Poděkování	16
Zpráva o hospodaření	17
Závěrečné slovo.....	19

Úvodní slovo

Vážení partneři, milí příznivci Pražského literárního domu,

i letošní rok přes veškerá omezení, která byla spojena s protipandemickými opatřeními a opakovaným vyhlášením nouzového stavu spojeným s epidemií Covid-19, jsme si pro Vás připravili přiměřeně bohatý a různorodý program určený pro všechny věkové kategorie.



V roce 2020 jsme uspořádali 8 akcí věnovaných široké veřejnosti, a to jak českým, tak i zahraničním posluchačům. Uspořádali jsme diskuzní večery, autorská čtení či každoroční festival *Literatura v parku*. Většina akcí proběhla pod širým nebem, čímž jsme se flexibilně snažili přizpůsobit aktuální situaci.

V roce 2020 pokračovalo také udělování stipendijních pobytů českým a německy píšícím spisovatelům, i když ve velmi omezeném režimu, protože cestování po celé Evropě a do České republiky bylo často více než omezené. Důsledkem toho do Prahy přijela jen jedna německy píšící autorka Margit Mössmer, která zde pobývala v červenci a srpnu. Společně s Rakouským kulturním fórem jsme uspořádali autorské čtení, na němž Margit Mössmer četla ze svého aktuálního románu *Palmherzen*.

Ve spolupráci s Nezávislým literárním domem Dolní Rakousko se nám podařilo uskutečnit stipendijní pobyty českých autorek Dory Kaprálové a Dory Čechové, které vycestovaly do Kremže.

Jakmile to bylo možné, tak jsme na začátku června společně se Židovským muzeem v Praze, v Maiselově synagoze uspořádali večer na téma Literární reportáže Egona Erwina Kische z Mexika „Již dlouho žijí kaktusy v diaspoře...“, jako připomínku 135. výročí autorova narození diskutovaly Barbora Šrámková s Vierou Glosíkovou.

I v tomto roce jsme pokračovali formou přednášky ve spolupráci s Centrem Kurta Krolopa pro německou literaturu a katedrou germanistiky FFUK. Během letních měsíců jsme zahájili nový cyklus autorských čtení a rozhovorů ve spolupráci s MČ Praha 5, které jsme nazvali „*Literatura pod širým nebem*“ Literární večery proběhly v krásném a příjemném prostředí Letohrádku Portheimka v Praze na Smíchově. V měsících srpnu, září a říjnu zde četli a živě diskutovali Alena Mornštajnová, Petr Borkovec, Jindřich Mann a Irena Dousková.

Třetí neděli v září se nám i přes všechna omezení podařilo **uspořádat jubilejní desátý ročník našeho tradičního Open-air festivalu Literatura v parku**. V příjemném prostředí Prague Central Campus na žižkovské Pražačce se návštěvníci měli možnost zaposlouchat do textů českých, německých a rakouských autorů a autorek. Náš hlavní host, známý německý herec a spisovatel Christian Berkel, jehož debutový román *Der Apfelbaum* měsíce vévodil žebříčku bestsellerů týdeníku *Der Spiegel*, nakonec nemohl kvůli cestovním omezením způsobených pandemií Covid-19 osobně přijet, ale díky možnostem digitální techniky nakonec četl online při projekci na plátno. Festival byl tradičně součástí projektu *Šprechtíme* a velký ohlas zaznamenalo vystoupení Arnošta Goldflama a Lucie Faulerové. Celým odpolednem nás tradičně provedli Petr Borkovec a Jitka Nešporová. Na závěr vystoupil Oldřich Janota.

Činnost Pražského literárního domu je pravidelně zaznamenávána a aktualizována na našich webových stránkách a sociálních sítích. Již třetím rokem je naším hlavním mediálním partnerem Český rozhlas, čehož si nesmírně vážíme.

Pražský literární dům je neziskovou organizací, a proto jsme závislí na podpoře našich partnerů a spřátelených institucí. Epidemie Covid-19 měla negativní dopad na činnost naší instituce. Neuskutečnily se některé plánované pobyty pro zahraniční spisovatele a rovněž jsme nemohli vyslat české spisovatele do spřátelených literárních domů v zahraničí. Stejně tak jsme nemohli uskutečnit plánované literární večery, čtení a přednášky. Literární programy pro střední školy se z důvodu uzavření škol konaly jen velmi omezeně. Tyto skutečnosti měly za následek pokles našich tradičních příjmů. O to více bych chtěl jménem Pražského literárního domu vyjádřit naše velké poděkování našim partnerům a podporovatelům za to, že ani v těžkých chvílích uplynulého roku nás nenechali na holičkách, dodrželi své slovo a sami se nás aktivně snažili ještě více podpořit – a to jak morálně, tak i finančně. Jsme velmi vděční za partnerství, která se v uplynulém roce rozrostla, a těšíme se na spolupráci a setkání v následujícím roce na našich kulturních akcích. Doufáme, že situace bude příznivější a že bude možné uskutečnit všechny plánované literární večery a naše knihovna bude opět zpřístupněna všem zájemcům z řad veřejnosti.

S pozdravem a poděkováním



David Stecher,
výkonný ředitel Pražského literárního domu autorů německého jazyka

Základní údaje

Název: Pražský literární dům autorů německého jazyka, nadační fond

Sídlo: Rytířská 31, Praha 1, 110 00

Právní forma: nadační fond

IČO: 27173364

DIČ: CZ27173364

Datum založení: 8. září 2004

Registrace: N 532 vedená u Městského rejstříkového soudu v Praze

Hlavní předmět činnosti:

- oživení tradice a kulturního dědictví německy psané literatury na českém území
- shromažďování a rozšiřování poznatků o životě a dílech německy píšících autorů z různých oblastí dnešní ČR se zvláštním zřetelem na tzv. „pražský kruh“
- organizace kulturních a vzdělávacích akcí, výstav, besed, autorských čtení, odborných přednášek, konferencí s českou i zahraniční účastí
- provoz knihovny s primární a sekundární literaturou k německy psané literatuře z Čech a Moravy
- podpora poznávání a studia historie německojazyčné menšiny na území dnešní ČR
- tvůrčí stipendia jako pravidelné výměnné pobyty českých a zahraničních autorů

Kontakt:

adresa: Ječná 11, 120 00 Praha 2

web: www.literarnidum.cz

e-mail: info@literarnidum.cz

tel.: (+420) 222 540 536

Poslání Pražského literárního domu

Nadační fond Pražský literární dům autorů německého jazyka byl založen v roce 2004 za účelem zajišťování prostředků na zřízení literárního domu, kterým by Praha, resp. Česká republika, získala kulturní středisko dokumentující jedinečný fenomén německé literatury pocházející z českých zemí a zpřístupnila je domácí i zahraniční veřejnosti. Zakladatelé nadačního fondu jsou poslední pražská německy píšící autorka Lenka Reinerová, velvyslanec v. v. František Černý a Společnost Franze Kafky v osobě prof. Kurta Krolopa.

Hlavními cíli nadačního fondu jsou připomenutí dědictví německy psané literatury na českém území a oživení multikulturního prostředí Prahy. Za tímto účelem organizuje Pražský literární dům kulturní a vzdělávací akce, výstavy, besedy, autorská čtení, odborné přednášky a konference s českou i zahraniční účastí, na kterých je možné se setkat se současnými německy píšícími autory a odborníky a debatovat s nimi o životech a dílech německy píšících autorů, kterými jsou kromě známých jmen a osobností Franze Kafky, Maxe Broda, Franze Werfela, Egona Erwina Kische a Rainera Maria Rilkeho také méně známí a stejně zajímaví autoři jako například Johannes Urzidil, Josef Mühlberger, Rudolf Fuchs, Paul Leppin, Hans Natonek, Alena Wagnerová, Michael Stavaric a mnoho dalších. Jsou určeny všem zájemcům o literaturu, studentům, profesorům, germanistům či těm, kterých se toto téma osobně týká. Tímto se PLD podílí na rozvíjení myšlenek evropské spolupráce, upevňování dobrých sousedských vztahů a harmonickém soužití jednotlivých národních kultur v Evropě.

Jednou z forem podpory vzájemného dialogu a oživení literární tradice Prahy a českých zemí je mimo jiné udělování pobytových spisovatelských stipendií současným českým a zahraničním autorům, jejichž tvůrčí činnost je takto obohacována. Pražský literární dům neopomíjí ani nejmladší generaci, která se účastní česko-německé recitační soutěže či soutěže v kreativním psaní a prohlubuje tím svůj zájem o jazyk a kulturu sousední země.

Od roku 2007 je veřejnosti k dispozici registrovaná knihovna Pražského literárního domu, která obsahuje přes 2300 svazků primární a sekundární literatury k tématu německé literatury z Prahy, Čech a Moravy. Základní fond knihovny Pražského literárního domu tvoří dar od Kathariny Holzheuer ze SRN. Součástí knihovny je také interaktivní výstava o pražské německé literatuře, kde návštěvníci mohou přímo pracovat s exponáty.

Organizační struktura

Organizační struktura vychází z právní formy nadačního fondu, kterou tvoří zakladatelé nadačního fondu, členové správní rady, členové dozorčí rady i poradní výbor a spolupracovníci. Všichni členové nadačního fondu vykonávají svou funkci bez nároku na honorář, za což jim ze srdce děkujeme. Výkonné funkce, až na praktikantské pozice, jsou finančně ohodnocené.

Zakladatelé: Lenka Reinerová, František Černý, Kurt Krolop

Správní rada: František Černý (předseda), Markéta Mališová (místopředsedkyně), Viera Glosíková, Jana Šebková (do 6. 2. 2020), Milan Tvrdík, Joachim Bruss

Dozorčí rada: Eva Giese (předsedkyně), Tomáš Homola, Tomáš Jelínek

Poradní výbor: Peter Becher, Radka Denemarková, Joachim Dvořák, Václav Maidl, Marek Nekula, Tomáš Řehák, Pavel Mandys

Ředitel: David Stecher

Programová vedoucí: Barbora Šrámková

Office manager: Anna Koutská

Tajemnice: Blanka Smejkalová

Externí spolupracovníci: Jitka Nešporová, Miloslav Man, Radka Denemarková, Monika Hubeňáková, Vanessa Elbaz, Kristina Tvrdá

Ekonom: firma Auditor – účetní Pavla Gregorová, mzdové Marta Poledníková

ZAKLADATELÉ

DOZORČÍ RADA
(kontrolní orgán)

SPRÁVNÍ RADA
(statutární orgán)

PORADNÍ VÝBOR
(poradní orgán)

ŘEDITEL(KA)
(výkonná funkce)

OFFICE MANAGER | PROGRAMOVÁ VEDOUCÍ | EXTERNÍ
SPOLUPRACOVNÍCI | EKONOM | PRAKTIKANTI

Přehled činnosti v roce 2020

Leden 2020

06. 01. 2020 Návštěva Moniky Grüttersové v PLD

Státní tajemnice a pověřenkyně německé spolkové vlády pro kulturu a média při své návštěvě Prahy u příležitosti znovuotevření Státní opery navštívila se svou delegací v doprovodu německého velvyslance Christopha Isranga Pražský literární dům. Živě se zajímala nejen o program PLD, nýbrž i o podporu činnosti PLD z české i německé strany.



Červen 2020

04. 06. 2020 Literární reportáže E. E. Kische z Mexika

U příležitosti 135. výročí narození tohoto významného novináře z Prahy připomněla Viera Glosíková (PedF UK) v rozhovoru s Barborou Šrámkovou literární tvorbu E. E. Kische z mexického exilu během 2. světové války.

Ve spolupráci s Židovským muzeem v Praze.





23. 06. 2020 Německá místa a média revoluční doby 1848-49 v Praze

Přednáška Štěpána Zbytovského (FF UK) mapovala na vybraných příkladech důležité uzly německojazyčného kulturního a politického dění v Praze doby revoluční a konstituční. Ve spolupráci s Centrem Kurta Krolopa pro německou literaturu v Čechách.

Červenec 2020

28. 07. Autorské čtení Margit Mössmer

Rakouská autorka Margit Mössmer četla ze svého románu *Palmherzen* (2019), který ve stylu magického realismu předkládá dějiny jedné ekvádorské rodiny na počátku 21. století. Ve spolupráci s Rakouským kulturním fórem v Praze.



Srpen 2020

25. 08. Literatura pod širým nebem: Alena Mornštajnová

Autorské čtení a beseda se známou českou autorkou, která četla ze svého doposud nejúspěšnějšího románu *Hana*. Ve spolupráci s MČ Praha 5.



Září 2020

09. 09. Literatura pod širým nebem: Petr Borkovec

Básník a spisovatel Petr Borkovec moderuje každoročně festival Literatura v Parku, v paralelním cyklu Literatury pod širým nebem se v režii PLD představil též jako autor a četl z knihy krátkých próz *Petříček Sellier & Petříček Bellot* (2019) a z chystané knihy *Sebrat klacek*.



20. 09. Literatura v parku

10. ročník literárního open-air festivalu představil výběr současné tvorby českých a německy mluvících autorů. Hosté: Helwig Brunner, Christian Berkel, Peggy Mädler, Arnošt Goldflam, Lucie Faulerová. Festival zakončilo vystoupení Oldřicha Janoty.



30. 09. Literatura pod širým nebem: Jindřich Mann

Spisovatel, scénárista a režisér Jindřich Mann, potomek slavných spisovatelů Heinricha Manna a Ludvíka Aškenázyho hovořil nejen o složitostech v rodině se slavnými předky ale i o zkušenostech z exilu a vztahu k rodné Praze. Vedle ukázky z poslední vydané knihy *Levní medvěd* se posluchači dozvěděli i o povídkách, na kterých Jindřich Mann aktuálně pracuje.



06. 10. Literatura pod širým nebem: Irena Dousková

Beseda a autorské čtení, ve kterém oblíbená spisovatelka přečetla novou povídku z připravované knihy.



Pobyty stipendistů v roce 2020

Celosvětová pandemie nového koronaviru a související omezení cestování zasáhla i do našeho stipendijního programu. Do Prahy přijela jen jedna německy píšící autorka, Margit Mössmer, která zde pobývala v červenci a srpnu.

Ve spolupráci s Nezávislým literárním domem Dolní Rakousko se nám podařilo uskutečnit stipendijní pobyty českých autorek Dory Kaprálové a Dory Čechové, které vycestovaly do Kremže.

Hosté v Praze



Margit Mössmer

Vyslaní

Krems

(Unabhängiges Literaturhaus Niederösterreich)

Dora Kaprálová



Dora Čechova



Knihovna

Základ knihovny Pražského literárního domu vytvořil dar od německé archivářky Katheriny Holzheuer. Po smrti Lenky Reinerové v roce 2008 byla knihovna přeregistrována u MK ČR na Knihovnu Lenky Reinerové. PLD spravuje také osobní knihovnu Lenky Reinerové.

Naše knihovna je k dispozici zájemcům o studium textů s tématem pražské německé literatury kvůli své jedinečnosti v podobě prezenční výpůjčky. V současné době obsahuje ca. 2375 svazků, které jsou postupně zařazovány do knihovnického katalogu. Nejvýznamnějším obohacením byl dar výmarského sběratele Axela Sunda či v roce 2019 dar pana Petera Wesselowského z Ochsenfurtu. Knihovna Pražského literárního domu je dosud nejucelenějším souborem české literatury německého jazyka 19. a 20. století v České republice na jednom místě.

Knihovnu je možné navštívit každé úterý a čtvrtek v době od 10.30 do 12.30 a od 13.00 do 16.30 hodin, pokud to okolnosti dovolují, nebo po předchozí telefonické či emailové domluvě.

Poděkování

Pražský literární dům děkuje za projevenou podporu v roce 2020 těmto partnerům:

Hlavní partner:

Česko-německý fond budoucnosti

Partneři:

MKČR

Hlavní město Praha

Městská část Praha 2

Městská část Praha 5

E.ON

Škoenergo

PRE

Giese & Partner

Kolektory Praha a.s.

AUDITOR

Felix a spol.

Nadace Roberta Bosche

Hotel U Kříže

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo

Mediální partneři:

Český rozhlas – hlavní mediální partner

Literární noviny

LandesEcho

Radio Prag

iliteratura.cz

Prag aktuell

D|B|M partners in communications

Art-D

Radio 1

Partneři akcí:

Česko-německý fond budoucnosti, Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury ČR, Městská část Praha 2, Rakouské kulturní fórum, Ústav germánských studií FF UK, Velvyslanectví Spolkové republiky Německo, Hessischer Literaturrat e. V., Heinrich Böll Stiftung, Goethe-Institut Prag, Městská knihovna v Praze, Saská kulturní nadace, Kontaktní kancelář Svobodného státu Sasko, Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v ČR

Spřízněné instituce:

Ústav germánských studií FF UK, Masarykova Univerzita, Univerzita Palackého, Židovské muzeum v Praze, Spolek akademiků Židů, Moravské zemské muzeum a další.

Zpráva o hospodaření

Finanční zpráva

AKTIVA (v tis. Kč)

Dlouhodobý majetek celkem	95
Dlouhodobý nehmotný majetek	85
Dlouhodobý hmotný majetek	95
Oprávky k dlouhodobému majetku	-85
 Krátkodobý majetek celkem	 469
Pohledávky	71
Krátkodobý finanční majetek	394
Jiná aktiva celkem	4
 <u>Aktiva celkem</u>	 <u>564</u>

PASIVA (v tis. Kč)

Vlastní zdroje celkem	132
Vlastní jmění	0
Výsledek hospodaření celkem	132
 Cizí zdroje celkem	 432
Krátkodobé závazky celkem	199
Jiná pasiva celkem	233
 <u>Pasiva celkem</u>	 <u>564</u>

Výkaz zisku a ztrát

NÁKLADY (v tis. Kč)

Spotřebované nákupy a nakupované služby celkem	578
Osobní náklady celkem	1244
Daně a poplatky	0
Ostatní náklady celkem	21
Odpisy celkem	0
Náklady celkem	1843

VÝNOSY (v tis. Kč)

Provozní dotace celkem	1075
Přijaté příspěvky celkem	429
Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	355
Ostatní výnosy	14
Výnosy celkem	1873

Výsledek hospodaření před zdaněním 30

Výsledek hospodaření po zdanění 30

Závěrečné slovo

Vážení přátelé,

výroční zpráva, kterou jste právě přečetli, je přehledem činnosti realizované v uplynulém roce v nadačním fondu Pražský literární dům autorů německého jazyka, také díky Vaší vydatné pomoci. Děkujeme Vám za to a těšíme se na další spolupráci.

V Praze, dne 30. 4. 2021



Předseda správní rady Pražského literárního domu autorů německého jazyka